

Zeitschrift:	Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber:	Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band:	17 (1955)
Heft:	12
Rubrik:	Indemnités à demander pour des machines ou instruments donnés en location par des associations coopératives ou des particuliers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indemnités à demander pour des machines ou instruments donnés en location par des associations coopératives ou des particuliers

(élaboré par W. Zumbach, ing.-agr., IMA, Brougg)

Genre de machine	Type	Prix en 1955 frs.	Durée de service (années)	Rendement a/h		Frais fixes frs./an	Frais variables frs./an	Indemnités pour la machine seule frs./h	Indemnités supplémentaires frs./ha
Préparation du sol									
Charrues									
1 Brabants		760	20	6	10	70	120	0,90	15,00
2 Charrues portées		1580	15	12	15	159	215	2,5	21,00
Hereses									
3 Hereses de cultures traînées	1,60 m	171	20	25	10	21	20	0,90	3,50
4 Hereses - bêches	1,40 m	840	20	25	10	77	71	3,00	12,50
5 Hereses à disques (pulvérisateurs)	2,00 m	1750	20	35	15	140	118	5,30	15,00
6 Hereses de cultures portées	3,00 m	850	15	80	15	95	69	8,00	10,00
7 Hereses roulantes portées	0,70 m	800	15	12	15	84	71	1,10	9,00
8 Hereses Hürlimann, actionnées par moteur . F 2		1485	15	12	15	144	144	2,00	16,50
9 Fraises de labour Rotavator	1,30 m	3195	15	20	15	315	276	7,00	35,00
10 Motoculteurs Grunder	0,70 m	4230	10	12	10	606	735	7,7	65,00
11 Hereses-étrilles	2,0 m	225	15	50	15	29	30	1,7	3,40
Rouleaux									
12 Rouleaux à champs	1,80 m	842	20	50	20	84	40	2,80	5,50
Cultivateurs									
13 Cultivateurs à traction animale, à 9 dents . 1,40 m		670	20	25	10	73	57	2,80	11,10
14 Cultivateurs pour tracteurs	2,20 m	1220	15	60	20	145	106	6,30	10,50
Instruments universels									
15 Instruments universels à traction animale . à 2 rangs		1544	15	30	5	174	113	2,70	9,00*)
16 Instruments universels portés	à 4 rangs	2331	15	50	10	247	210	3,70	7,50*)
*) pour chaque genre de travail									
Fumure									
17 Epandeuses d'engrais	2 m	775	20	50	20	87	52	3,00	6,00
18 Epandeuses de fumier	1 ¹ / ₄ m ³	2550	10	8	15	315	200	3,00	37,50
19 Epandeuses de fumier	2 m ³	4650	10	11	30	629	372	3,00	27,50
20 Pompe centrifuge à haute pression . . mobiles		774	15	10 ¹ / ₃	150	67	59	0,80	moteur
21 Pompe à 1 piston	à double eff.	1890	15	10 ¹ / ₃	200	182	165	1,50	moteur
22 100 m de tuyaux acier, avec accessoires . Ø 72 mm		690	10			200	87	0,50	

23	10 m de tuyaux flexibles	35	2	200	20	0,10		
24	Jets à purin	350	10	150	33	0,40	service	

Ensemencement

25	Semoirs-brouettes	155	10	75 h/an	22	12	0,40	service
26	Semoirs pour petites graines 4,0 m	395	20	50 „	35	22	1,20	1,50
27	Semoirs en lignes 1,5 m	1195	20	10 ha/an	116	64	4,70	15,50
28	Semoirs en lignes 2 m	1345	20	15 „	133	97	7,00	14,00
29	Planteuses de pommes de terre et repiqueuses semi-automatiques	1150	15	75 h/an	118	84	2,50	20
				respect. 5				respect. 49
30	Planteuses de pommes de terre automat.	à 2 rangs	1900	15	16	100	195	173
				a/h	h/an			frs/hl

Lutte antiparasitaire

31	Pulvérisateurs à main sur chariot	355	10	7	75	57	43	1,20	service
32	Pulv. à traction animale, act. par les roues à 5 rangs	2130	10	30	250	299	250	2,00	0,70
33	Pulvérisateurs à moteur à 5 rangs	3480	10	40	300	476	740	3,50	0,90
34	Pulvérisateurs à moteur à 7 rangs	4770	10	50	300	640	973	4,50	0,90
35	Pulvérisateurs pour prise de force à 7 rangs	4200	10	60	300	567	464	3,00	0,50
36	Pulvérisateurs automoteurs à 11 rangs	11500	10	100	400	1523	2205	8,30	0,90
									service

Récolte des fourrages et des céréales

37	Faucheuses à traction animale 1,35 m	1030	15	30	75	117	110	2,70	9,00	service, traction
38	Motofaucheuses 1,90 m	2540	10	40	150	341	530	4,90	12,30	service, andaineuse
39	Andaineuses (pour motofaucheuses)	298	10		100	43	26	0,60		
40	Appareils faucheurs portés (pour tracteurs à 1 et 2 essieux)	890	10		100	118	98	1,90		
41	Epandeuses d'herbe	1570	15	40	75	167	114	3,40	8,50	service, traction
42	Râteaux à andains combinés	1180	15	50	75	131	80	2,60	5,10	service, traction
43	Râteaux à andains combinés	1795	15	80	75	198	146	4,10	5,10	service, traction
44	Faneuses à fourches	785	15	50	75	93	64	1,90	3,80	service, traction
45	Râteaux à traction animale 2,10 m	610	15	50	75	76	48	1,50	3,00	service, traction
46	Ramasseuses-chargeuses	2975	15		150	307	199	3,10		
47	Presses-ramasseuses	9900	15	40	75	965	1147	24,00	60,00	service, tracteur
48	Ramasseuses-hacheuses-chargeuses	8400	15	10	100	860	652	13,00	65,00	service, tracteur
			ou 20					ou 130,00		
49	Moissonneuses-lieuses 1,50 m	2955	15	20	75	316	627	10,50	53,00	service, traction
50	Moissonneuses-lieuses 1,80 m	4160	15	30	75	429	901	15,00	50,00	service, traction
51	Moissonneuses-lieuses pour prise de force 1,80 m	6200	15	40	80	614	1224	20,00	50,00	service, tracteur
52	Moissonneuses-batteuses pour prise de force 1,80 m	14900	10	25	100	1989	2268	35,00	140,00	service, tracteur
53	Moissonneuses-batteuses automotrices 2,20 m	36000	10	35	150	4760	7120	68,00	192,00	service

Genre de machine	Type	Prix en 1955 frs.	Durée de service (années)	Rendement a/h	Rendement h/an	Frais fixes frs./an	Frais variables frs./an	Indemnités pour la machine seule frs./h	Indemnités supplémentaires frs./ha
Récolte des plantes sarclées									
54	Arracheuses de pommes de terre . . .	797	20	10	50	81	58	2,40	24,00
55	Arracheuses-aligneuses de pommes de terre à 1 rang	2980	15	15	75	308	234	6,50	43,00
56	Arracheuses-aligneuses de pommes de terre à 2 rangs	4950	15	25	80	492	371	10,00	40,00
57	Récolteuse «Samro» (récolte complète) . . à 1 rang	4035	15	7	150	405	374	4,60	66,00
Battage et nettoyage des céréales									
	Batteuses avec nettoyage				kg/h				
58	Batteuses	3230	15	400	200	401	405	4,40	
59	Batteuses avec presse à paille	10425	15	500	400	1123	2800	8,40	
60	Batteuses avec presse à paille	18900	15	1000	500	1915	4160	11,00	
61	Batteuses avec presse à paille	27000	15	1500	700	2695	6909	13,00	
62	Presses à paille	5200	15	2500	500	565	414	2,00	
	Machines de nettoyage et de triage								
63	Tarares	380	20	300	75	39	43	1,00	
64	Machines à nettoyer le grain	2900	20	500	150	242	393	3,60	
65	Machines à nettoyer le grain	4200	20	1000	250	352	646	3,60	
66	Trieuses de pommes de terre	560	20	2000	75	53	50	1,30	
67	Trieuses de pommes de terre à tapis roulant	1550	20	2000	100	135	139	2,30	
Préparation des fourrages									
68	Hacheuses-ensileuses	1310	15	3000	100	132	161	2,50	
69	Hacheuses-ensileuses	3160	15	6000	150	315	313	3,70	
70	Hacheuses-ensileuses à engrenage automat.	4350	15	6000	200	467	514	4,10	
71	Coupe-racines	300	15	2000	75	33	26	0,70	
72	Moulins à meules	560	20	150	60	48	49	1,40	
73	Moulins à cylindres	910	20	300	75	75	64	1,70	
Moteurs et tracteurs									
	Moteurs								
74	Moteurs électriques, transportables . . .	3 CV	1003	20		200	97	80	0,80
75	Moteurs électriques, transportables . . .	6 CV	1300	20		200	110	111	0,90
76	Moteurs électriques, transportables . . .	10 CV	1500	20		200	125	125	1,00
77	Moteurs à essence, transportable . . .	4 CV	822	10		200	114	261	1,50
78	Moteurs à essence, transportables . . .	7 CV	1260	10		200	170	475	2,50

Tracteurs à un essieu, instruments portés et treuils

a/h

frs/ha

79	Tracteurs à un essieu, à essence	8 CV	3700	10	400	528	990	3,80	service, instr. portés
80	Tracteurs à un essieu, à essence	10 CV	4440	10	400	619	1202	4,60	service, instr. portés
81	Tracteurs à un essieu, Diesel	10 CV	5065	10	400	701	1086	4,50	service, instr. portés
82	Tracteurs à un essieu, Diesel	12 CV	6300	10	400	858	1267	5,30	service, instr. portés
83	Charrues portées		760	10	6	100	101	1,40	23,00
84	Hereses actionnées par moteur		700	10	20	50	94	3,00	15,00
85	Appareils faucheurs		890	10	30	100	118	1,90	6,30
86	Treuils à moteur		3022	10	250	442	782	4,40	service, instr. portés

Tracteurs à deux essieux

87	A essence	14 CV	6900	10	500	1163	1718	5,80	service
88	A essence	24 CV	9600	10	600	1505	2540	6,80	service
89	A essence	35 CV	11670	10	700	1767	3379	7,40	service
90	A essence	45 CV	14290	10	800	2099	4366	8,10	service
91	Diesel	12 CV	6900	10	400	1164	1363	6,30	service
92	Diesel	15 CV	10000	10	500	1556	1770	6,60	service
93	Diesel	25 CV	11230	10	600	1713	2310	6,70	service
94	Diesel	35 CV	13685	10	700	2022	2868	7,00	service
95	Diesel	45 CV	15785	10	800	2288	3646	7,50	service

Transports et engrangement

96	Chars à pneus, tonneaux à purin . . . de 3 t	2000	10	350	274	165	1,20	traction
97	Chars à pneus de 5 t	2800	10	400	375	236	1,40	traction
98	Remorques bétailières p. 2 pièces de bétail	2650	20	300	224	199	1,30	traction
99	Engrangeurs pneumatiques à fourrages et à gerbes	2025	20	100	176	135	2,70	moteur

Travail du bois

100	Scies circulaires	350	20	75	37	50	1,00	service, moteur
101	Machines à fendre le bois	270	20	75	31	40	0,80	service, moteur

Indemnités par heure de travail

Conducteur de tracteur, ouvrier spécialisé		fr. 2.20	avec repas	fr. 3.—	sans repas
Charretier, ouvrier non spécialisé		fr. 2.—	avec repas	fr. 2.80	sans repas
Aide		fr. 1.80	avec repas	fr. 2.60	sans repas
Traction (par cheval)		fr. 1.20	avec le fourrage	fr. 1.60	sans le fourrage

Les taux indiqués ci-dessus ont été calculés par l'IMA sur la base d'enquêtes spéciales. Ils doivent être considérés comme prix indicatifs et se rapportent à un nombre déterminé d'heures d'utilisation annuelles. Les indemnités à demander pour les lubrifiants, le carburant et la ficelle sont déjà comprises dans les taux des machines correspondantes (à l'exception du courant électrique). Les frais supplémentaires éventuels à charge du locataire figurent dans la dernière colonne du tableau.